

SLIDE STYLE CHROMATIC HARMONICA

[スライド式クロマチックハーモニカ]

⚠️ 注意 安全に末永くご使用いただくため以下の指示を必ずお守りください。

演奏の前に

手を洗い、口をきれいにすぎましょう。また1音ずつゆっくり鳴らしてみ、音程がおかしくないか確認しましょう。通常より音程が大きく下がっている音があれば、リードが折れている可能性があります。その場合、使用しないでください。

異物を入れないでください

吹口やすき間に異物を入れないでください。故障・破損の原因になります。

カバーを強く押さないでください

カバーを強く押しすぎたり、かんだりしないでください。変形・破損の原因になります。また、変形してできたすき間に唇や舌などが入ると思わぬケガをする恐れがあります。

ハーモニカを投げたり

落としたりしないでください

ハーモニカが破損するだけでなくケガの恐れがあり危険です。

熱くなる場所はさけてください

車の中やストーブのすぐ近く、日ざしの強いところに置かないでください。変形や破損、またヤケドの恐れがあります。

通常のお手入れについて

演奏後は穴を下に向けて軽く振り、たまった水を抜きましょう。やわらかい布で拭き取るか、ハーモニカ除菌クリーナー(HAC-01)や消毒用エタノールを含ませた布できれいにしましょう。本紙に記載の無い薬品や溶剤などを使ってのお手入れは、製品を傷める恐れがありますので絶対しないでください。お手入れ後はケースにしまって保管してください。

⚠️ PRECAUTIONS Observe all of the following precautions to protect your harmonica from damage.

Before playing

Wash your hands and rinse your mouth thoroughly. Also, play each note slowly and carefully to check that it is in tune. A tone that is badly out of tune may be a result of the reed being broken. Do not use the harmonica in this event.

Prevent foreign matter from entering the harmonica

Do not allow foreign matter to enter the harmonica. Failure to observe this may result in damage.

Do not grip the cover too tightly.

Do not grip the cover tightly or bite it. Failure to observe this may result in malformation or damage. There is also a chance that malformation may cause gaps into which the lips or tongue could get caught, resulting in unexpected injuries.

Do not throw or drop your harmonica.

Failure to observe this may result in damage or injury.

Keep your harmonica away from heat.

Do not leave your harmonica near heat sources, such as ovens, or exposed to intense sunlight. Failure to observe this may result in malformation or burns.

General care and maintenance

After playing, tap out the harmonica in the palm of your hand, and then wipe it with a soft, lint-free cloth. For more thorough cleaning, wipe with a cloth dampened with HAC-01 (Suzuki Harmonica Sterilization Cleaner) or ethanol to disinfect it. Do not use any chemicals or solvents other than those listed here to clean your harmonica. Failure to observe this may result in damage. Place the harmonica in the case and store in it a safe location after cleaning.

⚠️ リードに関する注意事項

リードは折れることがあります

ハーモニカは内部で「リード」と呼ばれる小さな金属の板が振動し、音が鳴る仕組みです。リードは使用頻度や吹く息の強さによって金属疲労で音下がったり、亀裂が入ったり、また折れたりすることがあります。これはリードを使用した楽器全般に起こり得る現象です。

リードが折れる前兆として

リードが折れる場合、前兆として音程が大きく下がります。その場合、ただちに演奏を中止してください。そのまま演奏を続けると、リード片が口に入り、吸い込んでしまう恐れがあります。

上を向いて演奏しないでください

ハーモニカを上を向いて演奏しないでください。万が一リードが折れた場合に、リード片が口に入り、吸い込んでしまう恐れがあります。もし吸い込んでしまった場合は、お近くの医療機関にご相談ください。

リードは消耗品のため定期的なメンテナンスが必要です

弦楽器の弦が消耗によって切れることがあるように、リードも消耗によって音程が狂ったり、折れたりします。演奏の仕方或使用頻度によってリードの消耗状態は異なりますが、長く安全にお使いいただくため、定期的に弊社にメンテナンスをご依頼いただくことをお勧めいたします。

⚠️ Precautions concerning reeds

Reeds are susceptible to breakage

Harmonicas produce sound when the small internal metal plates, known as reeds, vibrate. There are cases in which frequent use or blowing strength may cause metal fatigue, resulting in the reeds becoming out of tune, cracking or breaking off. All reed instruments are susceptible to this phenomenon.

Sign of impending reed breakage

If your harmonica becomes badly out of tune, it may be a sign of impending reed breakage. Do not play the harmonica in this event. Failure to observe this may result in a reed fragment entering the mouth or being inhaled.

Do not face upward when playing

Do not face upward when playing the harmonica. If a reed breaks off, there is a chance that it may enter the mouth or be inhaled. If you inhale a reed, seek medical attention immediately.

Reeds are consumable items and therefore require regular maintenance.

In the same way as the strings on string instruments break when used for long periods, harmonica reeds also become out of tune and break. The life expectancy of reeds depends on playing styles and frequency of use. You are recommended to contact Suzuki periodically and request maintenance in order to extend the life of your harmonica.

演奏のコツ

クロマチックハーモニカの低音と高音は初めての方には特に出しにくい音です。(低音を鳴らす為にはゆっくり多くの空気を送らなければなりませんし、高音を鳴らすには空気を速くリードへ送らなければなりません。)また、音色も口の形によって変化します。始めのうちは正しく音が出せないかもしれませんが、練習次第で必ず素晴らしい音色が出せるようになります。

バルブについて

クロマチックハーモニカのプレートには「バルブ」と呼ばれている空気弁がついています。バルブはとても薄く不用意に触れるとすぐに折れたり、曲がったりしてしまうので扱いには注意が必要です。冬期など寒い時にハーモニカを吹いた場合、息の水分でプレートとバルブの間に水がたまり、バルブがプレートに貼り付くことがあります。バルブを使用しているハーモニカは全てこのような現象が起きますが、故障ではありません。バルブが貼り付かないよう、冬期は体などでハーモニカを温めてから使用すると良いでしょう。

お手入れの仕方

クロマチックハーモニカは、とても繊細な楽器です。本紙をお手入れのご参考にさせていただきます。

1. ハーモニカ除菌クリーナー(HAC-01:別売、又は消毒用エタノール)とガーゼを用意しましょう。
2. ハーモニカのボディ部分のカバー、マウスピース部分のネジに合う小型ドライバーを用意しましょう。
3. マウスピース部分は、少量のハーモニカ除菌クリーナーを浸したガーゼで清潔にします。
4. クロマチックハーモニカのスライド部(レバー部分)は非常に狭い隙間を動いています。

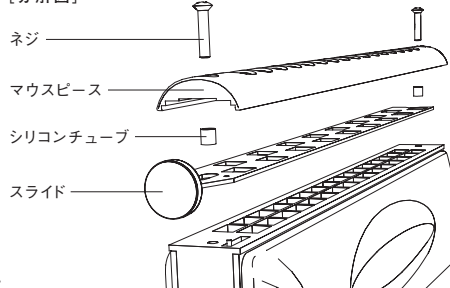
そのため一定期間使用すると唾液や汚れが付着し、次第にスライドの動きが悪くなってきます。そのような場合、マウスピース部分を掃除してください。

①分解する。

マウスピースの両側のネジを外すと分解することができます。

※分解する際、ネジやシリコンチューブなどの細かい部品をなくさないように注意してください。
※重なっている部分の順序、方向をよく覚えておきましょう。

[分解図]



②汚れをとる。

それぞれの部品に付着している汚れをハーモニカ除菌クリーナーをクロスに含ませて拭き取ります。

汚れが酷い場合はぬるま湯に数分つけてから、食器用洗剤と歯ブラシ等を使って洗浄します。

※各パーツを曲げないように丁寧に作業してください。
※洗浄した場合は組み立て前に水分を完全に拭き取ってください。
○別売りのハーモニカスライドオイル(SHO-01)をご用意しております。
スライドの両面、パネ穴に薄く塗布することで滑らかな動きを得ることができます。

◆木製カバーモデルについて

表面にはコーティング加工を施しておりますが、木製部分を手や口で触れると体質によりアレルギー反応が出る場合がございます。その場合、ただちに使用を中止し、医師にご相談ください。

◆G-48・48W、S-48・56・64について

ウェットを取り外して再び装着すると装着位置のずれにより変形・破損する可能性があります。絶対に取り外さないでください。

◆S-48・56・64について

製品の一部に銀鍍金を施しています。銀は変色しやすい性質があります。使用後は必ず水分を拭き取り、やわらかい布等で全体を拭いてから拭き取ってください。ひどく変色した場合は市販のシルバーポリッシュクロス(貴金属用磨き布)などで変色を取り除くことができますが、クロスには研磨剤が含まれておりますので頻繁に使用することは避けてください。

◆Concerning the wooden cover models

The surface of the wooden covers have been specially coated. However, in the unlikely event of an allergic reaction, please stop using the harmonica immediately and seek medical advice.

◆Concerning the G-48・48W and S-48・56・64

These harmonicas have a weight attached to the comb. In order to avoid damaging or deforming your harmonica, do not relocate the weight.

◆Concerning the S-48・56・64

Part of these products are silver plated. Silver is known to tarnish easily. Please take special care of this harmonica and wipe off any moisture, over the whole harmonica, with a soft dry cloth after use. In the case of bad tarnishing, you can use commercially available silver polishing cloths, but take care to avoid any cleaning agent on the parts where your mouth will come into direct contact. Please also avoid using any abrasive compound, which could damage the silver finish.

Helpful Tips On Playing Your Suzuki "Chromatic" Harmonica

The upper and lower registers of chromatic harmonica are particularly sensitive to the amount of air needed to produce these notes. If you are having difficulty with these registers, take some time to learn more about the playing techniques you must use to make your chromatic harmonica sound great.

About the valve

In a chromatic harmonica, each reed has an air valve underneath it. If you look into the back of the instrument you will see the draw reeds and the valves on the blow reeds. The highest sounding reeds may not have valves, this is normal. Do not touch these valves, they are delicate. If the harmonica is cold condensation may cause the valves to stick to the reed plate after (or during) playing. This may be prevented by warming the harmonica in your hands before playing.

How to take care of Suzuki Chromatic Harmonica

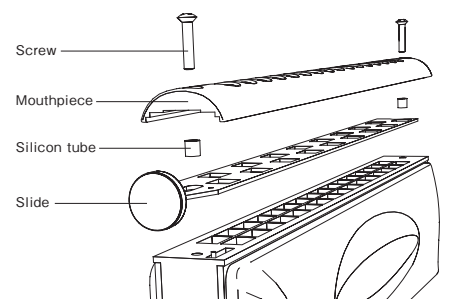
Chromatic Harmonica is very delicate please refer to this instruction for a treatment and look after your harmonica, thank you.

1. Please prepare a harmonica sterilization cleaner, HAC-01(sold separately), or ethanol and a gauze for disinfecting.
2. Please prepare a small screw driver to unscrew screws on the cover and mouthpiece of harmonica.
3. Please clean the mouthpiece with the gauze using a little Suzuki Harmonica sterilization cleaner, HAC-01, or ethanol soaked in.
4. The slide lever moves around in a very narrow gap. After playing for a while, moisture and residue from your breath builds up on the slider and makes it sticky, reducing the efficiency of the slide action. To make the slide move freely again, please clean the mouthpiece and slider as follows.

①Disassemble the mouthpiece part

*Unscrew both sides. (Very tiny screws and silicon tubes are attached. Please be careful not to lose them.)
*Note the order and direction of overlapping parts for reassembling.

[Exploded view]



②Cleaning

Clean all dirty parts with a cloth impregnated with a harmonica sterilization cleaner, HAC-01, or ethanol. With very dirty parts, soak them in warm water for a few minutes and brush them with a tooth brush and dishwashing detergent.
*Handle parts with a good care to avoid bending them.
*Dry all parts completely before reassembling.

HARMONICA SLIDE OIL SHO-01

This oil provides a slide lever with a smooth movement. Apply this oil to both sides of slide and spring holes.

音階配列表 Note Layout

Key of C

C	BLOW	c	e	g	c ¹	c ¹	e ¹	g ¹	c ²	c ²	e ²	g ²	c ³	c ³	e ³	g ³	c ⁴	Slide Out			
C	DRAW	d	f	a	b	d ¹	f ¹	a ¹	b ¹	d ²	f ²	a ²	b ²	d ³	f ³	a ³	b ³				
C ⁺	BLOW	c ¹ d ¹	e ¹ f ¹	g ¹ a ¹	c ¹ d ¹	c ¹ d ¹	e ¹ f ¹	g ¹ a ¹	c ² d ²	e ² f ²	g ² a ²	c ² d ²	c ² d ²	e ² f ²	g ² a ²	c ³ d ³	e ³ f ³	g ³ a ³	c ⁴ d ⁴	Slide In	
C ⁺	DRAW	d ¹ e ¹	f ¹ g ¹	a ¹ b ¹	c ¹ d ¹	c ¹ d ¹	e ¹ f ¹	g ¹ a ¹	b ¹ c ¹	d ² e ²	f ² g ²	a ² b ²	c ² d ²	c ² d ²	e ² f ²	g ² a ²	b ² c ²	d ³ e ³	f ³ g ³	a ³ b ³	c ⁴ d ⁴

※S-48Bの音域は2オクターブ低いC~d⁴です。
※The range of S-48B is two octave lower, from C to d⁴.